



(翻譯本)

澳門特別行政區立法會
Região Administrativa Especial de Macau
Assembleia Legislativa

口頭質詢

澳門行政當局的大部分工作人員，尤其是民政總署和衛生局的前線人員的士氣一如既往繼續保持最低水平。

現存很多原因導致大部工作人員的士氣持續向下，如要一一列出導致多個公共部門內部運作糟糕的問題，便要幾天才能完全列舉。

自澳門特區成立以來，行政暨公職局不斷為澳門行政當局的工作人員開辦多項培訓課程，當中一些須借用“藤條”進行“史太林式”的培訓方法，而監督實體只關注參與人員數量的增加，完全和簡單地忽略“培訓的質素”。

不久前，本人已多次向行政法務部門的監督實體提出質詢，詢問是基於甚麼法律依據強制各公共部門的秘書在公餘時間接受培訓，至今仍未收到任何回覆。(有關課程的公函副本附於本函)



(翻譯本)

澳門特別行政區立法會
Região Administrativa Especial de Macau
Assembleia Legislativa

該監督實體殷切展示沒有質量的工作，殷切舉辦培訓課程但只著眼於課程的統計數據，殷切掩飾公共行政的利刃，這些林林總總的事實除了大量浪費公帑外，還導致公共部門內部運作惡化，使用和濫用權力繼續成為很多公共部門運作的常規。

為了更清楚明白有關情況，本人現轉述二零零七年六月十四日第278/2007/A 號卷宗關於澳門特區公務員一般培訓的合議庭裁判的部分內容。

“60. 他們的缺席使本人更加確信，為公務員提供的在澳門舉辦的培訓課程存在瑕疵且質量低劣，同類課程重疊；(劃線是本人加上的)

61. 本案顯示的一個附加問題就是公共行政的培訓系統失敗，而一直按該系統機械地展開培訓，缺乏效益；(劃線是本人加上的)

62. 認為必須重新考慮有關培訓課程，包括課程的舉辦必須合理，取消在公餘時間上課，專注課程的效益和加強澳門公共行政的管治質量。”

因此，本人向政府質詢如下：



(翻譯本)

澳門特別行政區立法會
Região Administrativa Especial de Macau
Assembleia Legislativa

- 一、至二零零九年三月，將會採取甚麼措施改善行政當局工作人員的培訓？
- 二、至本屆政府任期屆滿前，將會採取甚麼措施提高澳門行政當局大部分工作人員低落的士氣？
- 三、將會採取甚麼措施，使提供“具質量的公共服務”時“能力”也納入成為主要質量的一個組成部分？

澳門特別行政區立法會議員高天賜

二零零八年四月八日

來函編號
Sua referência

來函日期
Sua comunicação de

來函編號
Nossa referência

澳門郵政信箱五三號
C. Postal 463 - Macau

傳閱公函 Of. Circ. 0707020004 /DRH-DF

04/07/2007

事由：
Assunto

中層公務人員基本培訓課程研修班

Programa de Estudos Essenciais para Funcionários Públicos de Nível Intermédio

為使澳門特別行政區政府的中層公務人員對中國國情和發展有更多認識，以及提高其行政執行能力，本局將與國家行政學院合辦“中層公務人員基本培訓課程研修班”，課程屬強制性，對象為高級技術員或等同職級的公務人員，上課地點為北京國家行政學院。

現計劃於本年9月至12月期間續辦 12 班，隨函附上報名表、課程大綱及名額分配表，懇請 貴辦公室/部門協助安排母語為中文或具良好中文水平的高級技術員或等同職級的公務人員報名參加（原職位為高級技術員之領導/主管級的人員不包括在內），具體對象範圍請參閱附表。

懇請於7月20日或以前將參加者的名單及填妥之報名表連同澳門居民身份證、港澳居民往來內地通行證（回鄉證）或護照及簽證（倘有）副本送回本局。

另，本局將為學員統一安排機票、保險、住宿及向學員發放助學金。

如對上述事宜有任何疑問，請致電本局培訓處9871190/9871220（毛先生/陳小姐）查詢。

此，順頌

台祺！

資源管理廳 Departamento de Gestão de Recursos	
廳長 O CHEFE	日期 DATA
送人編號 Ent. N.º	負責人 O Encar. 日期 Data
交人	回覆 Responder
人事後勤處 DPL	跟進 Accionar
註冊科 SM	統籌 Organizar
人事科 SGP	登記 Registrar
物料科 SMat	存檔 Arquivar
車隊科 SRA	知會 C/C
培訓科 SE	公佈 Divulgar

Com o objectivo de aprofundar os conhecimentos dos funcionários públicos de nível intermédio da RAEM sobre a situação e desenvolvimento da China Continental, bem como elevar a respectiva capacidade de execução de administração, o SAFF, em colaboração com o Instituto Nacional de Administração, irá realizar o “Programa de Estudos Essenciais para Funcionários Públicos de Nível Intermédio”, cuja frequência se reveste de carácter obrigatório, destinados a Técnicos Superiores ou equiparados. O Programa terá lugar no Instituto Nacional de Administração em Pequim.

Em princípio, irão ser realizadas, durante os meses de Setembro a Dezembro, 12 turmas do Programa em epígrafe. Junto envio em anexo a ficha de inscrição, o programa e o mapa de quotas, solicitando a colaboração de V.Exa. na coordenação das inscrições dos Técnicos Superiores ou equiparados, de língua materna chinesa ou que possuam um bom conhecimento da língua chinesa (sobre os destinatários para este Programa, poderá consultar o mapa em anexo, não sendo considerados destinatários os dirigentes e chefias com categoria de origem de técnico superior ou equiparado).

Mais solicito que a lista de participantes e a(s) ficha(s) de inscrição, devidamente preenchida(s), juntamente com as fotocópias do BIR e do salvo conduto ou passaporte e visto (caso tiver), deverão ser enviadas ao SAFF, até ao dia 20 de Julho do corrente ano.

Os bilhetes de avião, seguro, alojamento e bolsa dos participantes serão tratados pelo SAFF.

Para quaisquer esclarecimentos, poderá contactar a Divisão de Formação Tel. n.º 9871190/9871220 (Dr. Ivan Mou / Dr. Yolanda Chan).

Com os melhores cumprimentos.

副局長 A Subdirectora

楊儉儀 Ieong Kim I

地址：澳門水坑尾街162號公共行政大樓26樓
Endereço: Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, MACAU

行政暨公關處 格式一
SAFF - Modelo 1

電話：(853)2832 3623
傳真：(853)2852 3623

電話：(853)2859 4000
傳真：(853)2859 4000

電子郵件：saff@informac.gov.mo
E-Mail：saff@informac.gov.mo

本公規格印於 2006 年 11 月
Formato A-4 Imc. Nov. 2006